

ООО «АПЭЛ»

ПРОГРАММАТОР ТАЙМЕРА ОСВЕЩЕНИЯ ПТО

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
4283-057-57581927-2017 РЭ**

**БЕСПРОВОДНАЯ
ДИСТАНЦИОННАЯ
НАСТРОЙКА
ТАЙМЕРОВ
ОСВЕЩЕНИЯ ТО-1И,
ТО-2И**

**БЕСПРОВОДНОЕ
ДИСТАНЦИОННОЕ
УПРАВЛЕНИЕ
ТАЙМЕРОВ
ОСВЕЩЕНИЯ ТО-1И,
ТО-2И**

**РАБОТАЕТ ОТ
АККУМУЛЯТОРА,
ЗАРЯЖАЕМОГО ЧЕРЕЗ
КАБЕЛЬ MINI-USB**

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ
К КОМПЬЮТЕРУ
КАБЕЛЕМ MINI-USB**

**<http://www.apel.ru/>
ТОЛЬЯТТИ 2017**

1 НАЗНАЧЕНИЕ

1.1 Программатор таймера освещения ПТО, далее именуемый «Программатор», предназначен для дистанционной настройки таймеров освещения серии ТО-1И и ТО-2И.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение зарядки аккумулятора постоянное, В 5;
- Ток зарядки аккумулятора, мА не более 100;
- Время полной зарядки аккумулятора, ч не более. 6;
- Ёмкость аккумулятора, мАч не менее 500;
- Разъём для зарядки аккумулятора mini-USB;
- Время непрерывной работы при полном заряде литий-полимерного аккумулятора, ч не менее 480;
- Габаритные размеры, мм 70x50x22;
- Масса, кг не более 0,1;
- Средний срок службы, лет (кроме аккумулятора), не менее 10.

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Программатор таймера освещения ПТО, шт. 1;
- Диск CD-ROM с программным обеспечением. 1;
- Руководство по эксплуатации, шт. 1.

4 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1 Программатор представляет собой электронное устройство, состоящее из микроконтроллера, кнопок управления, индикатора, ИК-передатчика, аккумулятора и USB порта. Подготовленные на компьютере конфигурационные данные для таймера освещения загружаются в Программатор через USB кабель. Затем Программатор передаёт эти данные в таймер освещения через ИК-передатчик.

4.2 Внешний вид Программатора представлен на Рисунке 1.



Рисунок 1. Программатор таймера освещения ПТО. Общий вид

4.3 Программатор выполнен в пластмассовом корпусе. На его передней панели размещены жидкокристаллический индикатор и кнопки управления, на верхней панели — выключатель питания и разъём mini-USB для подключения к компьютеру. Этот же разъём используется для подзарядки внутреннего аккумулятора.

4.4 На левой боковой панели корпуса расположен ИК-передатчик.

4.5 Назначение кнопок управления:

КНОПКА	БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАЖАТИЯ КНОПКИ 	ПОСЛЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАЖАТИЯ КНОПКИ 
ВРЕМЯ 	дистанционное нажатие кнопки  таймера	передача в таймер установленных времени и даты
СДВИГ 	дистанционное нажатие кнопки  таймера	передача в таймер значений коррекции времени восходов/заходов, интервала ночного выключения, списка праздничных дней
ТАБЛИЦА 	дистанционное нажатие кнопки  таймера	передача в таймер таблицы восходов/заходов
СКОРОСТЬ 	<ul style="list-style-type: none"> • короткое нажатие (до 3 с): однократный перевод кнопок ,  и  в режим передачи настроек в таймер; • длительное нажатие (более 3 с): СКОРОСТНАЯ ПЕРЕДАЧА ВСЕХ НАСТРОЕК В ТАЙМЕР 	

4.6 При включении Программатора на его индикаторе последовательно отображается надпись [APEL.ru], затем географическая широта местности, для которой записана астрономическая таблица восходов и заходов солнца, например: [53° 11'], затем напряжение аккумулятора, например: [Up_HI], затем текущее время, например: [16-30-15].

4.7 Степень заряда аккумулятора можно оценить по его напряжению. При напряжении аккумулятора от 3,0 до 3,7 В на индикаторе отображается соответствующее значение [Up_3,5v]. При напряжении аккумулятора более 3,7 В на индикаторе отображается [Up_HI] — полный заряд. При напряжении аккумулятора менее 3,0 В на индикаторе отображается [Up_LO] — низкий заряд, требуется подзарядка от компьютера или USB адаптера питания на 5 В.

4.8 На диске CD-ROM, входящем в комплект Программатора, находится программа настройки таймеров освещения. Она работает на компьютере с операционной системой Windows. Эта программа готовит и записывает в Программатор следующие данные для последующей дистанционной передачи в таймеры освещения ТО-1И и ТО-2И:

- таблицу восходов и заходов для заданной местности;
- информацию о времени ночного выключения освещения;
- информацию о праздничных датах, в которые ночное отключение не задействовано;
- информацию о коррекции времени утреннего выключения и вечернего включения;
- дату и время.

5 УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

5.1 Не допускайте эксплуатацию Программатора с механическими повреждениями.

5.2 Не подвергайте Программатор ударным нагрузкам, так как это может вывести из строя его индикатор.

5.3 Во избежание повреждения электронных компонентов и аккумулятора не допускайте попадания жидкостей внутрь Программатора.

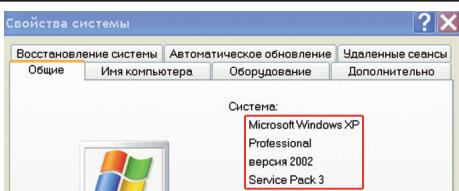
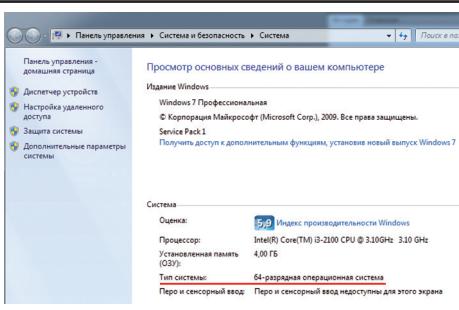
6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

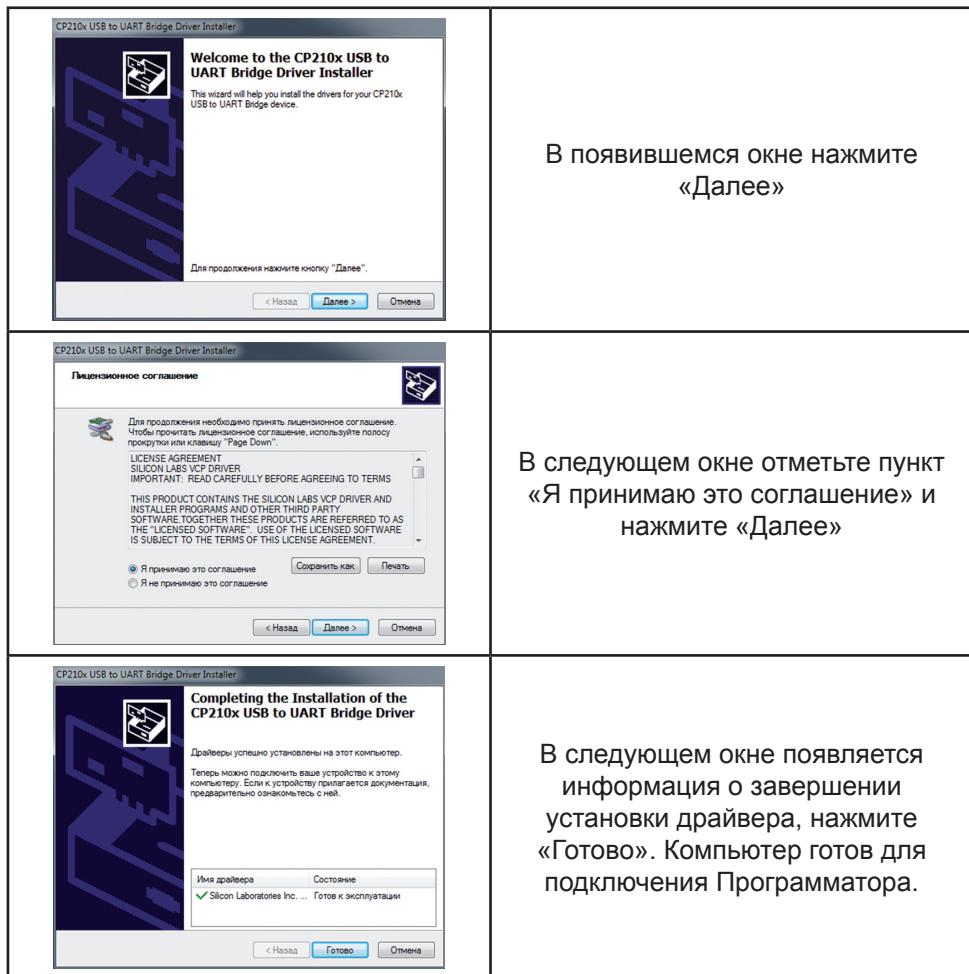
ВНИМАНИЕ! Для установки драйвера на компьютер необходимы права Администратора

ВНИМАНИЕ! До установки драйвера НЕ подключайте Программатор к компьютеру!

6.1 В каталоге «Драйверы» на прилагаемом диске CD-ROM находятся две версии драйвера Программатора: для 32-разрядной Windows и для 64-разрядной. Установите один из них, соответствующий типу операционной системы Windows. Драйвер также можно скачать с сайта www.apel.ru. Если драйвер на компьютере уже установлен, перейдите к пункту 6.3.

6.2 Для определения типа операционной системы Windows нажмите на клавиатуре следующую комбинацию: удерживая кнопку с флагком «Win», нажмите кнопку «Pause/Break». При наличии в появившемся окне «Свойства системы» надписи «64-разрядная операционная система», установите драйвер для 64-разрядных версий Windows, иначе — установите на компьютер драйвер для 32-разрядных версий Windows.

	Для 32-разрядных версий Windows запустите файл установки драйвера «CP210xVCPIInstaller_x86.exe».
	Для 64-разрядных версий Windows запустите файл установки драйвера «CP210xVCPIInstaller_x64.exe».



6.3 Вставьте mini-USB-USB кабель в соответствующие разъёмы Программатора и компьютера и дождитесь, когда на мониторе компьютера появится сообщение о подключении устройства.

6.4 Включите Программатор.

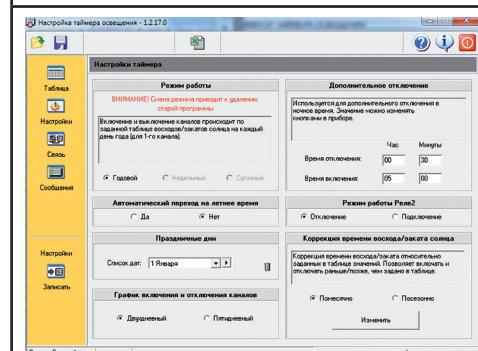
6.5 Для подготовки и передачи конфигурационных данных таймера на Программатор запустите на компьютере программу «TO_int_cfg.exe», с прилагаемого диска CD-ROM. Последнюю версию программы также можно скачать с сайта www.apel.ru

В появившемся окне нажмите
«Далее»

В следующем окне отметьте пункт
«Я принимаю это соглашение» и
нажмите «Далее»

В следующем окне появляется
информация о завершении
установки драйвера, нажмите
«Готово». Компьютер готов для
подключения Программатора.

ОКНО «НАСТРОЙКИ»



В окне «Настройки» можно изменить интервал ночного выключения для обычных дней года, не входящих в список «Праздничные дни», режим работы Реле2 таймера освещения, ввести список праздничных дней и ввести коррекцию времени утреннего выключения и вечернего включения таймера освещения для каждого месяца отдельно.

Дополнительное отключение

Используется для дополнительного отключения в ночные времена. Значение можно изменять кнопками в приборе.

Час	Минуты
Время отключения:	00
	30
Время включения:	05
	00

Для изменения интервала ночного выключения в обычные дни введите требуемые значения в поля «Время отключения» и «Время включения» блока «Дополнительное отключение».

Режим работы Реле2

Отключение Подключение

Для изменения режима работы Реле2 выберите соответствующий пункт в блоке «Режим работы Реле2».

Праздничные дни

Список дат: 1 Января

График включения и отключения к

Для изменения списка праздничных дней нажмите кнопку  рядом с полем «Список дат» в блоке «Праздничные дни».

заданной таблице во

день года (для 1-го года)

 Добавить дату

Дата

Старая дата

Месяц

День

Новая дата: Май

9

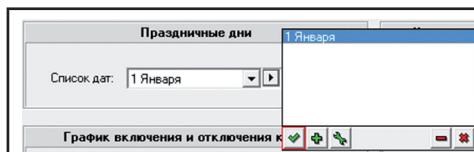
Добавить

Отмена

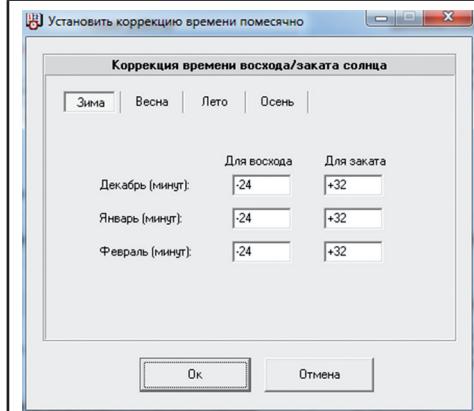
Список дат: 1 Января

График включения и отключения к

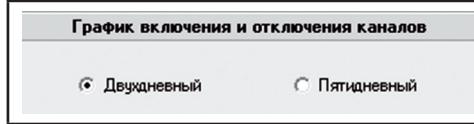
Для добавления новой даты нажмите кнопку . В появившемся окне выберите месяц и день праздничной даты, нажмите «Добавить». Максимальное количество праздничных дней в этом списке: 16.



Для удаления праздничной даты из списка нажмите кнопку . В появившемся окне подтвердите удаление, нажав «OK».

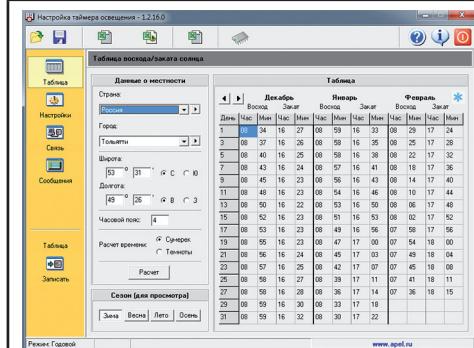


Для изменения времени утреннего выключения и вечернего включения освещения нажмите кнопку «Изменить» в блоке Коррекция времени восхода/захода солнца». В появившемся окне можно выбрать любой из 12 месяцев года и ввести соответствующие поправки для экономии электроэнергии. Допустимый диапазон значений : от -127 до +127 минут.

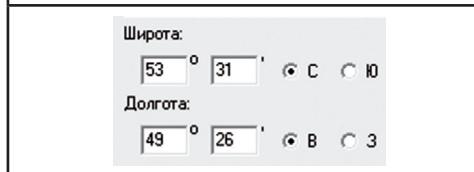


Для изменения типа таблицы (двухдневная или пятидневная) выберите соответствующий пункт.

ОКНО «ТАБЛИЦА»



Для изменения таблицы восходов и заходов для конкретного населённого пункта перейдите в окно «Таблица». Тип таблицы (двухдневная или пятидневная) зависит от выбранного в предыдущем шаге.

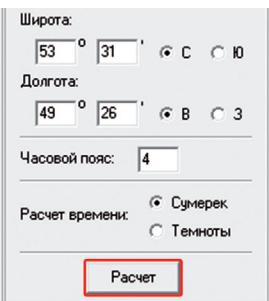


В поля «Широта» и «Долгота» введите географические координаты населённого пункта. Соответствующие данные можно найти на сайте ru.wikipedia.org

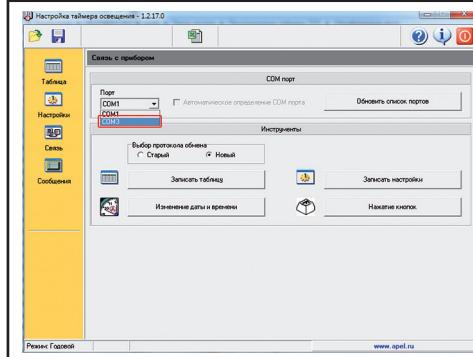


В поле «Часовой пояс» введите соответствующее число без знака +.

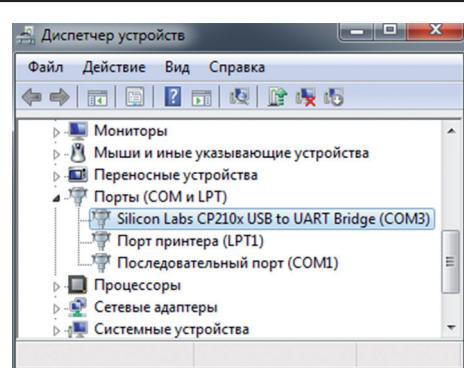
<p>Расчет времени:</p> <p><input checked="" type="radio"/> Сумерек <input type="radio"/> Темноты</p> <p>Широта: 53° 31' <input type="radio"/> С <input type="radio"/> Ю</p> <p>Долгота: 49° 26' <input type="radio"/> В <input type="radio"/> З</p> <p>Часовой пояс: 4</p> <p>Расчет времени:</p> <p><input checked="" type="radio"/> Сумерек <input type="radio"/> Темноты</p> <p>Расчет</p>	<p>Для экономии электроэнергии в поле «Расчёт времени» выберите пункт «Сумерек».</p> <p>Нажатие кнопки «Расчёт» стирает предыдущие значения таблицы и формирует новую стандартную таблицу для местности с заданными выше координатами.</p>																																																																																																																																																																																																																																				
<p>Сезон (для просмотра)</p> <p>Зима Весна Лето Осень</p>	<p>Для просмотра любого месяца таблицы нажмите на соответствующую кнопку сезона.</p>																																																																																																																																																																																																																																				
<p>Таблица</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">День</th> <th colspan="3">Декабрь</th> <th colspan="3">Январь</th> <th colspan="3">Февраль</th> </tr> <tr> <th>Восход</th> <th>Закат</th> <th>Час</th> <th>Мин</th> <th>Восход</th> <th>Закат</th> <th>Час</th> <th>Мин</th> <th>Восход</th> <th>Закат</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>08</td><td>34</td><td>16</td><td>27</td><td>08</td><td>59</td><td>16</td><td>33</td><td>08</td><td>29</td><td>17</td><td>24</td></tr> <tr><td>3</td><td>08</td><td>37</td><td>16</td><td>26</td><td>08</td><td>58</td><td>16</td><td>35</td><td>08</td><td>25</td><td>17</td><td>28</td></tr> <tr><td>5</td><td>08</td><td>40</td><td>16</td><td>25</td><td>08</td><td>58</td><td>16</td><td>38</td><td>08</td><td>22</td><td>17</td><td>32</td></tr> <tr><td>7</td><td>08</td><td>43</td><td>16</td><td>24</td><td>08</td><td>57</td><td>16</td><td>41</td><td>08</td><td>18</td><td>17</td><td>36</td></tr> <tr><td>9</td><td>08</td><td>45</td><td>16</td><td>23</td><td>08</td><td>56</td><td>16</td><td>43</td><td>08</td><td>14</td><td>17</td><td>40</td></tr> <tr><td>11</td><td>08</td><td>48</td><td>16</td><td>23</td><td>08</td><td>54</td><td>16</td><td>46</td><td>08</td><td>10</td><td>17</td><td>44</td></tr> <tr><td>13</td><td>08</td><td>50</td><td>16</td><td>22</td><td>08</td><td>53</td><td>16</td><td>50</td><td>08</td><td>06</td><td>17</td><td>48</td></tr> <tr><td>15</td><td>08</td><td>52</td><td>16</td><td>23</td><td>08</td><td>51</td><td>16</td><td>53</td><td>08</td><td>02</td><td>17</td><td>52</td></tr> <tr><td>17</td><td>08</td><td>53</td><td>16</td><td>23</td><td>08</td><td>49</td><td>16</td><td>56</td><td>07</td><td>58</td><td>17</td><td>56</td></tr> <tr><td>19</td><td>08</td><td>55</td><td>16</td><td>23</td><td>08</td><td>47</td><td>17</td><td>00</td><td>07</td><td>54</td><td>18</td><td>00</td></tr> <tr><td>21</td><td>08</td><td>56</td><td>16</td><td>24</td><td>08</td><td>45</td><td>17</td><td>03</td><td>07</td><td>49</td><td>18</td><td>04</td></tr> <tr><td>23</td><td>08</td><td>57</td><td>16</td><td>25</td><td>08</td><td>42</td><td>17</td><td>07</td><td>07</td><td>45</td><td>18</td><td>08</td></tr> <tr><td>25</td><td>08</td><td>58</td><td>16</td><td>27</td><td>08</td><td>39</td><td>17</td><td>11</td><td>07</td><td>41</td><td>18</td><td>11</td></tr> <tr><td>27</td><td>08</td><td>58</td><td>16</td><td>28</td><td>08</td><td>36</td><td>17</td><td>14</td><td>07</td><td>36</td><td>18</td><td>15</td></tr> <tr><td>29</td><td>08</td><td>59</td><td>16</td><td>30</td><td>08</td><td>33</td><td>17</td><td>18</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>31</td><td>08</td><td>59</td><td>16</td><td>32</td><td>08</td><td>30</td><td>17</td><td>22</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	День	Декабрь			Январь			Февраль			Восход	Закат	Час	Мин	Восход	Закат	Час	Мин	Восход	Закат	1	08	34	16	27	08	59	16	33	08	29	17	24	3	08	37	16	26	08	58	16	35	08	25	17	28	5	08	40	16	25	08	58	16	38	08	22	17	32	7	08	43	16	24	08	57	16	41	08	18	17	36	9	08	45	16	23	08	56	16	43	08	14	17	40	11	08	48	16	23	08	54	16	46	08	10	17	44	13	08	50	16	22	08	53	16	50	08	06	17	48	15	08	52	16	23	08	51	16	53	08	02	17	52	17	08	53	16	23	08	49	16	56	07	58	17	56	19	08	55	16	23	08	47	17	00	07	54	18	00	21	08	56	16	24	08	45	17	03	07	49	18	04	23	08	57	16	25	08	42	17	07	07	45	18	08	25	08	58	16	27	08	39	17	11	07	41	18	11	27	08	58	16	28	08	36	17	14	07	36	18	15	29	08	59	16	30	08	33	17	18					31	08	59	16	32	08	30	17	22					<p>Для любой даты таблицы можно вручную ввести необходимые значения времени восхода и захода солнца (для выключения и включения освещения).</p> <p>Нажмите левой кнопкой мыши в поле «Час» или «Мин» любого дня таблицы. Введите необходимое значение на клавиатуре компьютера и нажмите клавишу «Enter».</p> <p>Для северных регионов можно полностью отключить освещение в летние месяцы (полярный день). Для этого введите в поле «Час» определённого дня букву D (или d). Для обозначения полярной ночи с постоянным включением освещения введите в поле «Час» букву N (или n).</p> <p><u>Не нажмайте кнопку «Расчт»</u> <u>после ручного изменения</u> <u>стандартной таблицы</u>, иначе все изменения отменятся!</p>
День		Декабрь			Январь			Февраль																																																																																																																																																																																																																													
	Восход	Закат	Час	Мин	Восход	Закат	Час	Мин	Восход	Закат																																																																																																																																																																																																																											
1	08	34	16	27	08	59	16	33	08	29	17	24																																																																																																																																																																																																																									
3	08	37	16	26	08	58	16	35	08	25	17	28																																																																																																																																																																																																																									
5	08	40	16	25	08	58	16	38	08	22	17	32																																																																																																																																																																																																																									
7	08	43	16	24	08	57	16	41	08	18	17	36																																																																																																																																																																																																																									
9	08	45	16	23	08	56	16	43	08	14	17	40																																																																																																																																																																																																																									
11	08	48	16	23	08	54	16	46	08	10	17	44																																																																																																																																																																																																																									
13	08	50	16	22	08	53	16	50	08	06	17	48																																																																																																																																																																																																																									
15	08	52	16	23	08	51	16	53	08	02	17	52																																																																																																																																																																																																																									
17	08	53	16	23	08	49	16	56	07	58	17	56																																																																																																																																																																																																																									
19	08	55	16	23	08	47	17	00	07	54	18	00																																																																																																																																																																																																																									
21	08	56	16	24	08	45	17	03	07	49	18	04																																																																																																																																																																																																																									
23	08	57	16	25	08	42	17	07	07	45	18	08																																																																																																																																																																																																																									
25	08	58	16	27	08	39	17	11	07	41	18	11																																																																																																																																																																																																																									
27	08	58	16	28	08	36	17	14	07	36	18	15																																																																																																																																																																																																																									
29	08	59	16	30	08	33	17	18																																																																																																																																																																																																																													
31	08	59	16	32	08	30	17	22																																																																																																																																																																																																																													

	<p>В случае необходимости отмены введённых вручную данных и возврату к стандартной таблице нажмите кнопку «Расчёт».</p>
	<p>В случае необходимости сохраните на компьютере файл с готовыми настройками. Нажмите кнопку . В появившемся окне выберите папку для сохранения файла и введите его имя, например, «Салехард-01». Нажмите кнопку «Сохранить».</p>
	<p>В случае необходимости, загрузите в программу конфигурации сохранённый ранее файл. Нажмите кнопку . Выберите папку и необходимый файл. Нажмите кнопку «Открыть». ВНИМАНИЕ! Все введённые ранее в программе данные удаляются и заменяются на новые из открываемого файла конфигурации.</p>

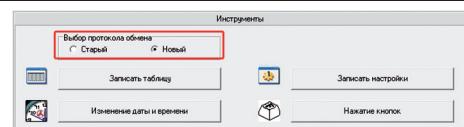
ОКНО «СВЯЗЬ»



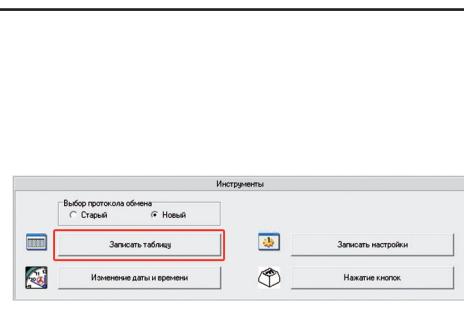
Для передачи настроек в Программатор перейдите в окно «Связь». В поле «Порт» нажмите кнопку . В открывшемся списке выберите порт, к которому подключился Программатор (COM3). В случае, если в списке нет нужного порта, нажмите кнопку «Обновить список портов».



Определить необходимый порт можно в Диспетчере устройств Windows. В группе Порты (COM и LPT) найдите строку «Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge». В конце этой строки указан номер порта. Для запуска Диспетчера устройств откройте окно «Свойства системы», как указано в пункте 6.2. Затем нажмите левой кнопкой мыши на «Оборудование» и/или «Диспетчер устройств».



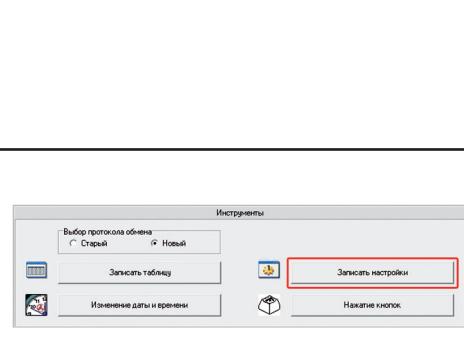
В блоке «Инструменты» в поле «Выбор протокола обмена» выберите «Новый».



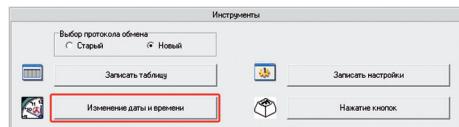
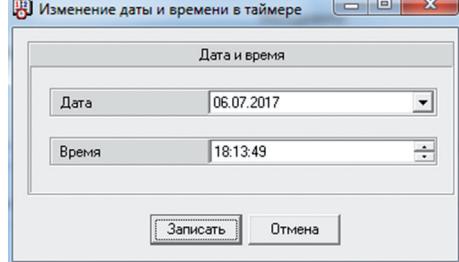
Для передачи таблицы восходов и заходов солнца в Программатор нажмите кнопку «Записать таблицу».

После получения данных таблицы должна произойти перезагрузка Программатора!
Она сопровождается выводом на индикатор Программатора надписей [APEL.ru], [широта местности], [напряжение аккумулятора], [текущее время].

Если перезагрузка не произошла, нажмите кнопку «Записать таблицу» повторно.



Для передачи в Программатор блока параметров: «интервал ночного выключения», «режим работы Реле2 таймера освещения», «список праздничных дней», «коррекция времени восхода/заката», нажмите кнопку «Записать настройки».

	<p>Для обновления даты и времени Программатора нажмите кнопку «Изменение даты и времени».</p>
	<p>В появившемся окне в поля «Дата» и «Время» введите соответствующие данные, нажмите кнопку «Записать». Для большей точности установки времени можно заранее выставить большее значение минут и нажать кнопку «Записать» в момент наступления установленной минуты по точным часам.</p>

6.6 По окончании передачи всех настроек в Программатор, его можно выключить и отсоединить кабель USB. Программатор готов к передачи внесённых в него данных в таймеры освещения.

7 НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

7.1 Включите Программатор.

7.2 Направьте ИК-передатчик Программатора в сторону лицевой панели таймера.

7.3 Каждая кнопка управления Программатора может выполнять две функции, как указано в пункте 4.5.

7.4 Если кнопка **(S)** не была предварительно нажата, кнопки **(▲)**, **(▼)** и **(F)** Программатора имитируют нажатие на соответствующие кнопки таймера освещения. Это удобно, когда непосредственный доступ к кнопкам таймера затруднён.

7.5 После нажатия кнопки **(S)** в крайнем правом разряде индикатора Программатора появляется нижняя черта [16-30-15_]. Она указывает на то, что кнопки Программатора однократно сменили свою функцию.

7.6 Передача в таймер установленных в Программаторе даты и времени. Нажмите кнопку **(S)**, затем нажмите кнопку «ВРЕМЯ» **(▲)**.

По окончании передачи все кнопки Программатора переходят в обычный режим (нижняя черта в правом разряде индикатора исчезает);

7.7 Передача в таймер настроек коррекции времени восхода и захода солнца, интервала ночного отключения, списка праздничных дат, режима работы Реле2. Нажмите кнопку **(S)**, затем нажмите кнопку «СДВИГ» **(▼)**. По окончании передачи все кнопки Программатора переходят в обычный режим (нижняя черта в правом разряде индикатора исчезает);

7.8 Передача в таймер таблицы восходов и заходов солнца для установленной местности. Нажмите кнопку **(S)**, затем нажмите кнопку **«ТАБЛИЦА» (F)**. По окончании передачи все кнопки Программатора переходят в обычный режим (нижняя черта в правом разряде индикатора исчезает).

ВНИМАНИЕ! После получения данных таблицы должна произойти перезагрузка таймера освещения! Она сопровождается выводом на индикатор таймера надписей [APEL.ru], [широта местности], [текущее время]. **Если перезагрузка не произошла, повторите пункт 7.8 (до перезагрузки).**

7.9 Скоростная передача в таймер всех вышеуказанных настроек разом. Нажмите и удерживайте кнопку «СКОРОСТЬ» **(S)** более 3 секунд.

ВНИМАНИЕ! После получения всех данных должна произойти перезагрузка таймера освещения! Она сопровождается выводом на индикатор таймера надписей [APEL.ru], [широта местности], [текущее время]. **Если перезагрузка не произошла, повторите пункт 7.9 (до перезагрузки).**

7.10 Во время передачи данных на индикаторе Программатора быстро отображается информация о передаваемых настройках, а по окончании передачи возобновляется отображение текущего времени.

7.11 По окончании настройки таймера выключите Программатор.

8 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ

Программатор таймера освещения ПТО заводской номер _____ соответствует конструкторской документации и признан годным для эксплуатации.

Дата изготовления _____

личные подписи (оттиски личных клейм) должностных лиц предприятия, ответственных за приёмку изделия

Дата продажи _____

9 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

9.1 Гарантийный срок эксплуатации Программатора 2 года с момента приобретения при соблюдении потребителем условий хранения, транспортирования и эксплуатации, изложенных в данном руководстве по эксплуатации.

9.2 При выходе из строя Программатора в период гарантийного срока, изготовитель обязан произвести его ремонт.

9.3 Гарантии по Программатору снимаются, если потребителем нарушены условия п. 9.1.

9.4 Производитель: ООО «АПЭЛ»,
г.Тольятти, ул. Железнодорожная 11-70, тел./факс (8482) 27-05-96

Наш сайт: <http://www.apel.ru/>, E-mail: office@apel.ru